Association vaudoise des amis du patois : de nouveaux membres et un dictionnaire

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **8 (1980)**

Heft 2

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-239483

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

ASSOCIATION VAUDOISE DES AMIS DU PATOIS

DE NOUVEAUX MEMBRES

ET UN DICTIONNAIRE

L'è lo dessando, lo 29 de mâ, à Losena, âo Cazard, que l'Association vaudoise des Amis du patois, a tenu sa séance de printemps. L'assemblée honora tout d'abord ses morts : Mme Lina Gehrig, à Begnins, Mlle Irène Meyer, à Lutry, et M. William Dorier, à Paudex. Six nouveaux membres ont été admis, portant l'effectif à 95.

Après l'adoption des comptes, le comité est reconduit dans la formation suivante :
MM. Jules Reymond, président
Maurice Bossard, vice-président
Mmes Simone Baudère, secrétaire
Marie-Louise Goumaz, caissière
M. Paul Burnet, achiviste
M. Frédéric Duboux, et
Mme Madeleine Leresche, membres.
Mme Cécile Cavin et
M. Philippe Michel : Commission de gestion.

On proclama les résultats du concours dit : "Prix Kissling", institué par l'Académie rhodanienne des lettres pour une oeuvre en dialecte vaudois. Quatre travaux ont été présentés. Ils ont bénéficié de la grammaire "Le Patois vaudois" de J. Reymond et M. Bossard, sortie de presse l'année dernière. Les concurrents ont pu s'y référer et la qualité de leur travail, notamment en ce qui concerne la graphie était nettement meilleure que les années précédentes. Des objets de boissellerie ont récompensé les auteurs qui se sont classés comme suit : 1er/ Jules Décosterd, Renens — 2e / Michel Porret, Saubraz — 3e / Philippe Michel, Vevey — 4e / Jules Gilliéron, Forel (Lavaux).

De nouveaux cours de patois sont organisés, notamment à Cossonay. Le vieux langage sera aussi à l'ordre du jour de la prochaine rencontre (en mai) des chefs de service de l'instruction publique et des inspecteurs scolaires de la Suisse romande. Conférenciers : M. Maurice Bossard, professeur.

La grammaire "Le Patois vaudois" en est à sa seconde édition et on met la dernière main à un dictionnaire du patois préparé depuis quelques années par M. Frédéric Duboux, à Prilly, et quelques collaborateurs.

Une partie familière, au cours de laquelle le patois fut

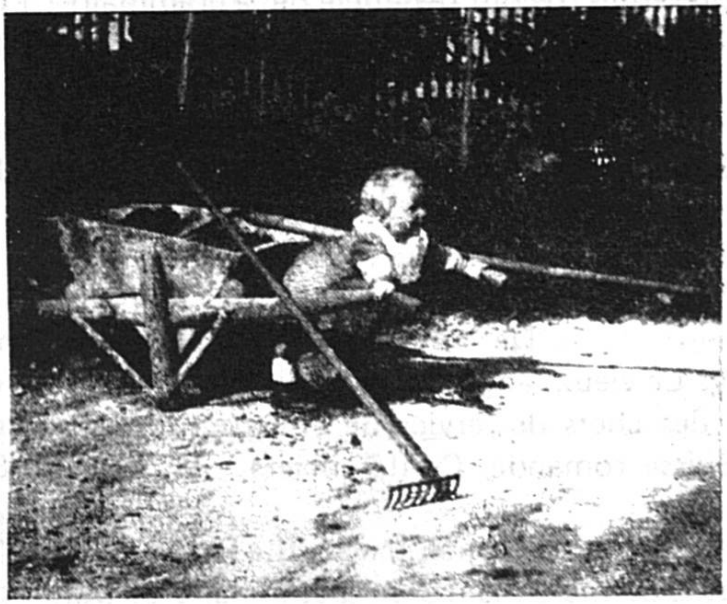
à l'honneur, termina cette enrichissante séance.

A l'ècoula.— Quemeint, que fâ lo régent, t'écri apercevoir avoué doû "p" ? Vâo-to vîto ein doutâ ion.
— Lo quin ? fâ l'ècoulî ?

A l'école. Comment, dit le maître, tu écris apercevoir avec deux "p" ? Veut-tu vite en tracer un.
— Lequel ? demande l'écolier.

Ao cemetîre. Lo prèsideint dèvessâi dere quauque mot vè la foûssa d'on meinbro de sa sociétâ qu'ètâi z'u moo. Mâ, tot ètrulâ que l'ètâi n'a pu que dere : "M'n.ami, adiu et porta-tè bin !
Au cimetière. Le président d'une société devait dire quelques mots au bord de la fosse d'un membre décédé. Mais très émotionné, il ne put que dire : "Adieu, mon ami, porte-toi bien" !

J. Reymond



A la sueur de son front...